



Bibliotekaren

Tidsskrift for Bibliotekarforbundet



Klart for den 9.
nordnorske
bibliotekkonferanse



Mindre
frihet,
mindre
penger,
mer
lønn

6
2003

Hun kom ikke til sine
egne, men de tok
godt imot henne



BIBSYS-familien
hadde vårmøte i
Bergen



Innhold:

Lederen har ordet	side 3
Nye millioner til Den kulturelle skolesekken	side 4
Stipend for BF-medlemmer	side 4
Stadig flere søker bibliotekstudiet i Oslo	side 5
Nordisk bibliotekuke - Skumringstime - 2003	side 5
Forbundsstyrets mai-møte	side 6
Fokus på den besværlige pensjonen:	
Hva skal pensjonskommisjonen gjøre?	side 8
Hva mener YS om pensjonskommisjonen?	side 9
Ny tiltaksplan for leselyst og leseferdighet	side 10
Nu er det klart for den 9. nordnorske bibliotekkonferanse!	side 11
ALA-president om bibliotekutfordringer i USA:	
Mindre frihet, mindre penger, mer lønn	side 12
ABM-utvikling med perspektiv, vilje og hastverk:	
- Framtida kommer ikke, framtida skaper vi selv	side 14
BIBSYS-familien hadde vårmøte i Bergen	side 17
Nasjonalbiblioteket til Victoria Terrasse et par år	side 17
Til Egypt med Persson (Føljetong i fire deler – Del 3):	
En bokhandler og mange templer	side 18

Annonse:



Tidemann **Biblioteksystem**[®]

- med tanke på fremtiden

BIBLIOTEKSERVICE AS - navnet på god service
Postboks 9102, 3006 Drammen • Tlf: 32 88 70 10 Fax: 32 88 58 55 • www.bibliotekservice.no

Bibliotekaren

ISSN 0804-4147

Bibliotekaren er Bibliotekarforbundets tidsskrift og utkommer hver måned.

Ansvarlig redaktør

Erling Bergan

Redaksjonens adresse

Runnen 4, 6800 FØRDE

Tlf.: 57 82 07 65

Mobil: 91 31 80 01

Faks: 85 03 16 64

Epost: erling.bergan@bibforb.no

Redaksjonsgruppa

Erling Bergan (redaktør)

Anja Angelskår Mjelde (redigerer)

Monica Deildok (forbundsleder)

Mona Magnussen (forbundets nestleder)

Thor Bjarne Stadshaug (organisasjonssekretær)

Stoff

Vi mottar stoff i alle former. Tekster foretrekker vi som filer i *RiktTekstFormat* (rtf). Usignerte artikler står for redaktørens regning.

Abonnement

Kr. 290,- pr. år betales til BFs girokonto 6039.05.64093. Merk innbetalingen «Abonnement». Alle henvendelser om abonnement rettes til BFs sekretariat i Lakkegata 21, 0187 Oslo, tlf. 22 17 04 95, faks 22 17 04 96, epost: bf@bibforb.no.

Annonsepriser

1/8 side kr. 800

2/8 side kr. 1400

3/8 side kr. 1800

4/8 side kr. 2200

5/8 side kr. 2500

6/8 side kr. 2800

7/8 side kr. 3100

8/8 side kr. 3300

24 % mva. kommer i tillegg.

Det kan gis rabatt ved bestilling av flere annonser under ett. Alle henvendelser om annonser rettes til redaksjonen. (se over)

Utgivelsesplan i 2003

Nr.	Deadline:	Hos medl.:
1	23. desember	15. januar
2	29. januar	12. februar
3	26. februar	12. mars
4	26. mars	9. april
5	23. april	7. mai
6	21. mai	4. juni
7	25. juni	9. juli
8	30. juli	13. august
9	27. august	10. september
10	24. september	8. oktober
11	22. oktober	5. november
12	19. november	3. desember

Trykk

S. E. Thoresen as

Lederen har ordet



Monica Deildok
Forbundsleder

Bibliotekarer har et rykte for å være beleste og pedantiske, akademiske i sin innretning og innstilling både til faget og til livet. Det er dette ryktet som en stiv, anemisk tørrpinn vi fortvilet forsøker å bekjempe. Allikevel var det nok flere enn meg som pådro seg et lett anfall av hysterisk fortvilelse da de så Aftenpostens forside forleden dag.

Der kunne man nemlig med liten skrift, men allikevel dessverre med full tydelighet lese at "Bibliotekstudenter leser minst". Riktignok vil vi bli kvitt tørrpinn-stemplet, men kanskje ikke akkurat på den måten?

Etter å ha utvist impuls kontroll nok til ikke å gå amok med lighter på avisstativet kjøpte jeg selvfølgelig et eksemplar for skjelvende å undersøke uvesenet.

Saken dreide seg om at en undersøkelse ved Høgskolen i Oslo slår fast at bibliotekstudenter bruker mindre tid på sine studier enn alle andre studenter ved høgskolen, og at de leser langt mindre enn det de skal i henhold til hva bibliotekstudiet er normert for.

Dekan Øyvind Frisvold og bibliotekstudentene som var intervjuet inne avisa gjorde et hederlig forsøk på å rette opp skaden ved blant annet å vise til at undersøkelsen tallene bygger på ikke er fersk, men daterer seg fra to år tilbake. Det er meget mulig at dette er en viktig faktor, men vi som representerer fagmiljøet har allikevel grunn til å være litt beskjemet og bekymret.

Bibliotekarforbundet har for lengst slått fast at lønnskamp ikke drives isolert noen ganger i året, men er en kontinuerlig prosess der bildene av bibliotekarer i folks hoder spiller en vesentlig rolle for hvor lett eller vanskelig det er å vinne gehør for sine argumenter om en anstendig lønn og en god lønnsutvikling. Det er klart at et oppslag som dette i Aftenposten, dersom det bidrar til å skape et bilde av at bibliotekstudiet er enkelt og lite arbeidskrevende, ikke gjør det enklere å argumentere for bibliotekarenes kompetanse og kvaliteten på fagutøvelsen. Det faktum at bibliotekfag er et krevende, moderne og fremtidsrettet fag og bibliotekarer er kompetente fagfolk av høy kvalitet, blir mye vanskeligere å hevde dersom det i folks bevissthet fester seg et bilde av at bibliotekstudenter er sløve individer som leser minst av alle studentene på høgskolen, og allikevel hangler igjennom et meget enkelt studium.

Det er ikke denne type bilder av bibliotekstudiene vi trenger akkurat nå.

I slutten av april ble det klart at kulturministeren slo retrett i saken om forslag til ny lov om folkebibliotek. Noe som må betegnes som en seier for fagmiljøet. Saken viser at statsråden har lyttet til de massive protestene og de samstemte rådene hun fikk fra bibliotekhold. Et ikke uvesentlig element i denne saken, - og et element som Bibliotekarforbundet var meget opptatt av - var kampen for å bevare det lovfestede kravet om fagutdannet biblioteksjef i kommunene. Denne delen av departementets forslag er også trukket tilbake, noe vi naturligvis er fornøyd med. Det betyr at våre argumenter om betydningen av kvalifiserte fagfolk som drivkraft i utviklingen av folkebibliotekstjenester i kommunene har vunnet gehør. Og i denne sammenhengen er det naturligvis veldig lite passende at undersøkelsen fra Høgskolen i Oslo faktisk bidrar til å så en liten smule tvil om hvor kvalifiserte bibliotekarer egentlig er.

For selv om Aftenpostens oppslag ikke sier noe om kvalifikasjoner eller resultater i forhold til studiene, men kun fokuserer på lesetid, gagnar det ikke studiets rykte at studentene leser lite. Og det som ikke gagnar studiets rykte, gagnar ikke profesjonens rykte. Slik er det.

Resultatene av undersøkelsen representerer således en utfordring ikke bare for ledelsen, studentene og kollegiet ved BIBIN på Høgskolen i Oslo, men for det bibliotekfaglige miljø i Norge. Bibliotekarforbundet har som profesjonsorganisasjon et helt klart ansvar i forhold til utdanning av bibliotekarer, noe som også er formulert i forbundets målprogram. Et ansvar ikke for å overvåke, men for å forsøke å bidra både til rekruttering og til kvalitet. Dette ansvaret har ikke Bibliotekarforbundet fulgt opp i tilstrekkelig grad i inneværende periode, og det er noe vi må ta selvkritikk på og forbedre.

Bibliotekstudentene ved Høgskolen i Oslo leser for lite, det er undersøkt, slått fast og det har vært på førstesiden i Aftenposten. Det er ikke bra. Men det går ikke an å kommentere denne saken uten å samtidig ►


► huske sist vi stiftet bekjentskap med bibliotekstudentene. For vi kjenner dem, vi har møtt dem før. Vi møtte dem en mørk og kald desemberkveld med fakler i hendene på vei opp Karl Johan i fakkeltøget for folkebibliotekene. Midt i den intense kampen mot høringsutkastet til ny lov om folkebibliotek hadde studentene og de alene mobilisert fem hundre mennesker i sprengkulda rett før jul.

Morgensjokket over Aftenpostens forside den 19. mai vil jeg ganske sikkert ha glemt om en stund, men jeg glemmer aldri flammehavet på Karl Johan den kvelden bibliotekstudentene tvang Kultur- og kirke departementet til å snu. ■

Nye millioner til Den kulturelle skolesekken

■ ■ ■ Regjeringa vedtok 9. mai den endelige fordelingen av overskuddet i Norsk Tipping. 60 millioner ble bevilget til Den kulturelle skolesekken. 24 av disse millionene skal forvaltes av ABM-utvikling i samarbeid med Norsk Kulturråd. 36 millioner er tidligere fordelt til fylkeskommunene. Bevilgningen gjelder inneværende år. - I 2004 vil beløpet etter alt å dømme fordobles, og i 2005 vil det kunne bli fordelt 180 millioner kroner på de nevnte områdene, sier statsråd Svarstad Haugland i en pressemelding.

Midlene skal utlyses av ABM-utvikling på basis av kriterier fastsatt av styringsgruppen for Den kulturelle skolesekken. Midlene skal være prosjektmidler og gå til produksjon og formidling av scenekunst, tiltak innenfor visuell kunst og musikk, satsning på leselyst, samarbeidstiltak mellom skolebibliotek og folkebibliotek, samt tiltak knyttet til kulturarv, kulturminner og vitensentre. Følg med på <http://www.abmu.no/> for kriterier og utlysingstekst. ■



Stipend for BF-medlemmer

Bibliotekarforbundets styre har satt av kr. 15.000 til stipend for medlemmer av BF i 2003. Stipendet skal gi BFs medlemmer mulighet til fagpolitisk eller organisasjonsrelatert kompetanseoppbygging. Hensikten er å styrke BFs evne til å nå sine mål.

Alle som er medlem av BF kan søke stipend. Søknaden kan gjelde prosjekt, kurs, studieopphold, e.l. Forbundsstyret tildeler stipend etter en vurdering av innkomne søknader. Etter at stipendet er brukt, skal søkeren sende BF en kortfattet rapport om hva som er gjort og hvordan midlene er brukt.

Søknad sendes Bibliotekarforbundet, Lakkegata 21, 0187 Oslo. Søknadsfristen er satt til **1. august 2003**.

Stadig flere søker bibliotekstudiet i Oslo

■ ■ ■ Erling Bergan, Redaktør

Fra kontoret Samordna opptak blir det meldt om en økning i antall søkere til høyere utdanning i år. Pr. mai måned har det meldt seg rundt 87.000 søkere, en økning på 5,5 prosent i forhold til samme tidspunkt i fjor. Økningen fra 2001 til 2002 var på 7 prosent. Kvalitetsreformen betyr at det i 2003 er opptak til rundt 350 flere studier, samtidig som mange studier er nye og andre ikke eksisterer lenger. Det er verdt å merke seg at økningen i søkertallet ikke skyldes flere 19-åringer i befolkningen. Dette tallet er stabil på rundt 54 000 fram til 2005, men vil øke med rundt 10 000 fram mot 2010.

Søkningen til bibliotek- og informasjonsstudiet ved Høgskolen i Oslo viser igjen en svært gledelig framgang. Det er 296 primærstøkere til dette studiet, dvs. søkere som har bibliotekstudiet som førstevalg. Tilsvarende tall for 2002 var 272, og i 2001 var antallet primærstøkere nede i 222. Når det gjelder antallet søkere totalt til bibliotekstudiet i Oslo, altså søkere som har bibliotekstudiet også som 2. valg, 3. valg osv., så er det for i år på 727. Tilsvarende tall i 2002 var på 761, og i 2001 på 698.

Søkerallene til bibliotek- og informasjonsstudiet har variert en del de siste årene. Fra over 270 primærstøkere i 1998, til under 220 primærstøkere året etter, har tallet ligget rundt 220-230 i begynnelsen av årtusenet. Før fjorårets tall altså viste en vesentlig økning opp til 272 primærstøkere, noe som ytterligere styrker seg med årets tall på 296.

Antall søkere til de bibliotekfaglige studiene ved Universitetet i Tromsø er med i Samordna opptak for første gang i år. Tallene viser at det er 15 primærstøkere (109 søkere totalt) til Bibliotek-kunnskap og 20 primærstøkere (69 søkere totalt) til Dokumentasjonsvitenskap. Men her har vi altså ikke sammenlignbare tall fra Samordna opptak. For studietilbudene ved Høgskolen i Bergen og skolebibliotekstudiene ved Høgskolen i Agder foreligger det ikke tall ennå. ■

Nordisk bibliotekuke - Skumringstime - 2003

Det er sjuende året på rad at "Arbeidsgruppen for den nordiske bibliotekuken" innbyr bibliotek, skoler og institusjoner i hele Norden til å feire Skumringstime og Morgengry i stearinlysets skinn. Den nordiske bibliotekuken markeres i uke 46, 10.-16. november 2003. Årets tema er Havet & Norden. De første avsnittene i innledningskapitlet i Alexander Kiellands roman "Garman & Worse" er valgt som felles opplesningstekst. Til barna er den grønlandske fortellingen "Anngannguujuk - gutten som ble bortført" plukket ut. ■

... spaltelangs ...

Stadig færre industriarbeidere

I en ny oversikt fra Statistisk Sentralbyrå går det fram at sysselsettingen i industrien totalt har gått ned med 77.000 personer i løpet av perioden fra 1981 til 2002, fra 370.000 til 293.000. I og med at antallet funksjonærer og ledere har økt, er det til sammen 90.000 færre arbeidere i industrien. I følge byrået har lederne økt sin andel fra 5 prosent i 1981 til 9 prosent i 2002, mens høyere funksjonærer har gått opp fra 13 til 22 prosent.

Tallene viser at det fortsatt er en stor mannlig dominans blant lederne. 10 prosent av menn i arbeid hadde et lederyrke i 2002, mot 5 prosent av de kvinnelige. Det sto dårligere til med likestillingen i offentlig enn privat sektor, for i private firmaer var andelen henholdsvis 11 og 6 prosent, mot 9 og 3 prosent i det offentlige.

Fra 2001 til 2002 var det særlig innenfor tilsyn med barn i barnehager og skolefritidsordninger at sysselsettingen økte. I alt økte antall barne- og ungdomsarbeidere til 64.000, en oppgang på 9.000 i forhold til 2001.

Innenfor yrkesfeltet kontoryrker melder byrået om en reduksjon i antall sysselsatte på 9.000 personer, mens det bare er mindre endringer i andre sektorer. Aetat har nylig oppjustert sine tall for forventet ledighet i årene som kommer, og tror at stadig flere vil gå uten jobb. I følge de nye prognosene vil den registrerte ledigheten bli gjennomsnittlig 93.000 personer i 2003 og 110.000 i 2004.

Kvinner fikk størst lønnsvekst i fjor

Kvinner oppnådde en gjennomsnittlig lønnsvekst på 7,6 prosent i fjor, mens menn fikk 5,6 prosent. Dette viser tallene fra Teknisk Beregningsutvalg for

... spaltelangs ...

kommunesektoren. I gjennomsnitt økte månedfortjenesten for kommunalt ansatte med 6,0 prosent fra 2001 til 2002. Dette er den samme lønnsutviklingen som for industrifunksjonærer, men det er mindre enn bankansatte, som hadde en lønnsvekst på 6,2 prosent. Mye av lønnsveksten i kommunal sektor skyldes innføring av minstelønn. Veksten i de kommunale lønningene ble regnet som nødvendig av begge parter i arbeidslivet, begrunnet med det store etterslepet.

Norge nummer tre på lønnstoppen

Norge kommer på tredjeplass i en oversikt over gjennomsnittlig timelønn for europeiske arbeidstakere. Norge har dessuten den minste lønnsforskjellen mellom arbeidere og toppsjefer. Ifølge den internasjonale arbeidsgiverorganisasjonen Federation of European Employers (Fedee) er det bare Danmark og Sveits som kommer bedre ut enn Norge når det gjelder gjennomsnittlig timelønn. Lønsmessig ligger disse tre landene i en klasse for seg blant de 42 europeiske landene som er undersøkt, skriver Ukeavisen Ledelse og Næringsliv.

Det er de østeuropeiske landene som ligger nederst på listen. I Hviterussland og Moldova er lønnsnivået bare 1,25 prosent av det vi har i Norge. Danskene topper altså lista, og skal vi tro Fedee fortjener de også lønna si mer enn det vi nordmenn gjør. Administrerende direktør Robin Chater i Fedee påpeker nemlig at effektiviteten i arbeidslivet er høyere i Danmark enn i Norge, der lønnsnivået først og fremst skyldes landets oljerikdom.

For ni av de 42 undersøkte landene, har Fedee også offentliggjort detaljert statistikk over lønnsnivået i en lang rekke typer stillinger. Statistikken viser at Norge er det landet der lønnsforskjellen mellom arbeidere og toppsjefer er minst, både i små, mellomstore og store

Forbundsstyrets mai-møte

■ ■ ■ Erling Bergan, Redaktør

Samme dag som forbundsstyret skulle ha møte, inviterte også Høgskolen i Oslo til foredrag med Maurice Freedman, leder for bibliotekforeninga i USA. Dermed slo styret to fluer i en smekk og flyttet møtet sitt til Bislet. Først Freedman, så forbundsstyremøte.

Etter sedvanlig godkjenning av møtereferat fra tidligere, var BF-stipend første sak. Det var på foregående møte satt av kr. 15.000 til slike stipend i år. Men nå gjaldt det å få nye retningslinjer på plass, etter at ordningene på KS-sektoren hadde endret seg. Styret vedtok retningslinjer som gir alle BF-medlemmer, uavhengige av sektor, mulighet til å søke om stipend. Til gjengjeld er formålet med stipendet skjærpa noe inn. Styret vedtok at "Stipendet skal gi BFs medlemmer mulighet til fagpolitisk eller organisasjonsrelatert kompetanseoppbygging. Hensikten er å styrke BFs evne til å nå sine mål."

Så var det en serie mellomoppgjør som forbundsstyret enten skulle godkjenne eller bli orientert om. De som leser Bibliotekaren og BFs nettsider, kjenner resultatene av oppgjørene i KS, Staten, NAVO-Helse, HSH-HUK og Oslo kommune. På styremøtet godkjente BF formelt de oppgjørene som krevde forbundsvis godkjenning. For Oslo kommune ble det først løsning i meklingsmøte natta etter styremøtet.

Neste sak gjaldt BFs høringsuttalelse til rapporten "Om litteratur- og informasjonstjenester til blinde og svaksynte i en digital verden" av Jostein Helland Hauge. Her ligger et forslag om oppdeling og utflytting av Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek til NBR i Mo i Rana. BFs høringsuttalelse er skeptisk til dette og krever en grundigere vurdering av samlet kompetansen i de institusjonene som eventuelt skal overta NLBs oppgaver. For BF legger vekt på bredden i den faglige kompetansen i NLB i dag. At det samtidig er organisatoriske problemer er BF vel kjent med, men mener at disse ikke løses ved relokalisering.

Forbundsstyret hadde en sak til behandling der alle ansatte i forbundet forlot møtet. For når styret skal legge premissene for forbundets agering som arbeidsgiver for egne ansatte, er det riktig å holde orden på rollene. Drøftingsmøte og lokale forhandlinger for oss som er ansatt i BF avholdes i begynnelsen av juni.

Forbundsleder Monica Deildok orienterte så om det forestående møtet i bibliotekparaplyen, der virksomheten i paraplyens første år skulle evalueres og ny leder skulle velges. BF har som kjent hatt leder og sekretariatsfunksjon dette året, og nå skulle stafettspinnen gå videre til en av de andre organisasjonene.

Neste sak var den svært så interessante evalueringsrapporten om FUKS. Forkortelsen står for "Forhandlingsutvalget i KS-sektoren". Her ble det fokusert på hvor arbeidskrevende dette har vært for de seks medlemmene av FUKS, men samtidig hvor nyttig dette har vært for både sekretariatet og de tillitsvalgte rundt om i landet. Selv om FUKS må karakteriseres som en suksess, sier utvalget selv at veien videre går ved å forankre forhandlingene lokalt i fylkeslagene og at det må arbeides med å opprette forhandlingsutvalg i hvert fylkeslag. I en overgangsfase kan det være aktuelt å operere med "fadderordninger" for forhandlingsutvalg i fylkene som trenger særskilt støtte, hevder også utvalget i denne evalueringsrapporten som forbundsstyret tok til etterretning.

Dette styremøtet var forbundsstyrets siste, bortsett fra et rett i forkant av landsmøtet. Derfor sto landsmøteforberedelser på agendaen også. Ettersom BFs organisasjonssekretær Thor Bjarne Stadshaug var opptatt i meklingsmøte for Oslo kommune, forble en del spørsmål ubesvart når det gjaldt forberedelser. Forhåpentligvis er alt i boks når delegater og øvrige deltakere er på plass på Vettre hotell i Asker 12. og 13. juni.

Litt informasjon om tidsskriftet og nettsidene avsluttet et forbundsstyremøte som tok nærmere halve tida av det som til vanlig går med. Freedman tok jo de første timene av møtedagen. Det leder tanken til en kjent erfaring, noe omskrevet: Et hvert møte tar den tida det har til disposisjon. ■

Sommarkurser på svenska västkusten

Nordisk miljö – Nordiska kursdeltagare

7-11 juli

- Evert Taube och Bohuslän
- Nordiskas viskurs
- Nordiskt collage -konst, musik, litteratur
- Tre generationer på folkhögskola

14-18 juli

- Den Heliga Birgitta

27 juli - 2 augusti

- Kammarmusik för nordiska stråkar
- Bland trollkonor, jättar och havsfolk

Pris från 2500:- (Nok)

Läs mer på hemsidan eller kontakta oss för information.

Nordiska folkhögskolan i Kungälv

Box 683, 442 18 Kungälv, Sverige

Tel: 0303-20 62 00 Fax: 0303-648 31

E-post: info@nordiska.fhsk.se

www.nordiska.fhsk.se



... spaltelangs ...

bedrifter. Ifølge Fedee tjener en norsk leder på høyeste nivå i en stor bedrift 17 ganger mer enn en industriarbeider. I Moldova tjener toppsjefen 73 ganger mer, i Danmark tjener sjefen 18 ganger mer og i Frankrike har sjefen 25 ganger større inntekt enn industriarbeideren.

Aksjon tXt 2003

For sjetten år på rad arrangerer Foreningen !les en landsomfattende leseaksjon i oktober. Hele 35.000 barn og unge deltok i fjorårets aksjon. I år har Læringscenteret og Utdanningsdepartementet gått aktivt inn og støtta aksjonen økonomisk. Det betyr at vi til høsten kan tilby hele aksjonen gratis til alle ungdomskoleelever i hele Norge. 150.000 pocketbøker og videoer er klare for utdeling til elever og lærere når årets aksjon "Dramatisk" settes i gang til høsten. Informasjonsbrosjyre finnes på <http://www.foreningenles.no/>.

Barnefamiliens inntekter blant dem som økte mest

Barnefamiliene var blant inntektsvinnerne på 1990-tallet. Par med barn økte sine inntekter med 31 prosent fra 1990 til 2000. Kun middelaldrende par uten hjemmeboende barn hadde en høyere inntektsvekst med 37 prosent. Enslige forsørgeres inntekter økte med 23 prosent, mens yngre enslige hadde den laveste inntektsøkningen i perioden med 17 prosent.

Det viser Statistisk sentralbyrås analyser av barnefamiliens inntektsutvikling 1990-2000. Barnefamiliene var blant inntektsvinnerne på 1990-tallet, og da særlig par med barn i alderen 0-17 år. Disse barnefamiliene hadde en økning i inntekt etter skatt per forbruksenhet på 31 prosent fra 1990 til 2000. Kun par uten barn boende hjemme og hvor eldste person er i alderen 45-64 år, hadde en høyere inntektsvekst

... spaltelangs ...

i samme periode, med 37 prosent. Til sammenligning var den gjennomsnittlige inntektsveksten for alle husholdninger på 27 prosent.

Enslige forsørgere med barn i alderen 0-17 år hadde ikke den samme høye inntektsveksten, men inntektene økte med gjennomsnittlig 23 prosent også for denne gruppen barnefamilier. Dårligst inntektsvekst på 1990-tallet hadde yngre og eldre enslige, det vil si enslige under 45 og enslige over 65 år, med en økning i inntekt etter skatt på 17 prosent. Inntektsveksten var sterkest i andre halvdel av 1990-tallet, samtidig med den generelle konjunkturoppgangen i perioden.

For par med barn utgjør yrkesinntekten godt over 80 prosent av familiens samlede inntekt. To yrkesinntekter har blitt stadig mer vanlig i disse barnefamilieene. Mange enslige forsørgere har også en relativt sterk tilknytning til arbeidsmarkedet, men yrkesinntekt betyr likevel gjennomsnittlig langt mindre for disse barnefamiliene økonomi. Ulike overføringer som overgangsstonad, barnetrygd og underholdsbidrag, har riktignok blitt mindre viktig på 1990-tallet, i takt med økende yrkesdeltakelse blant eneforsørgerne, men overføringer er fortsatt viktigste inntektskilde for enslige forsørgere med barn under skolepliktig alder. Blant enslige forsørgere med barn i alderen 0-3 år og 4-5 år utgjorde overføringene henholdsvis 58 og 52 prosent av samlet inntekt i 2000. Blant eneforsørgere med eldre barn, 6-17 år, hadde overføringer en andel på 27 prosent i 2000.

Lyd på Cappelen

Cappelen forlag har tidligere gitt ut lydbøker på Fono forlag. Nå starter forlaget egen lydbokavdeling. – Vi ønsker å posisjonere oss strategisk slik at vi kan forvalte rettighetene selv. Lydbøker er et vekstområde, sier Per Støkken, direktør for organisasjon- og for-

Fokus på den besværlige pensjonen:

Hva skal pensjonskommisjonen gjøre?

I forbindelse med rapporten som Pensjonskommisjonen har lagt frem, vil YS i en serie artikler belyse utfordringene ved dagens pensjonssystem og mulige løsninger. Her er femte og siste artikkel, om pensjonskommisjonen.

Pensjonskommisjonen, ledet av fylkesmann Sigbjørn Johnsen, skal legge fram sin utredning for Finansdepartementet og Sosial- og helsedepartementet innen 1.10.2003. Foreløpig rapport ble lagt fram 4.9.2002. Mandat for kommisjonen er:

Kommisjonen skal avklare hovedmål og prinsipper for et samlet pensjonssystem. Arbeidet skal ta utgangspunkt i de problemer og utfordringer dagens pensjonssystem står overfor. Et fremtidig pensjonssystem må ivareta hensynet til langsiktighet, stabilitet og oversiktighet, og bidra til å møte utfordringer knyttet til en aldrende befolkning og tiltakende tidligpensjonering. Tidligere norske utredninger, samt utredninger og erfaringer fra pensjonsreformer i andre land, vil være viktig bakgrunnsmateriale for kommisjonen.

Aldringen av befolkningen kombinert med høyere ytelser vil føre til en sterk økning i pensjonsutgifter i årene som kommer. Kommisjonen skal blant annet vurdere utviklingen i tidligpensjoneringen og behovet for slike ordninger i fremtiden. Kommisjonen må avveie hensynet til at et fremtidig pensjonssystem skal sikre eldre arbeidstakere valgfrihet med hensyn til pensjoneringstidspunkt, samtidig som rettighetene sikres for arbeidstakere som har behov for å trappe ned eller slutte.

En gjennomgang av pensjonssystemet må baseres på at man trekker opp hva som skal være statens ansvar og hva som kan omfattes av arbeidsmarkedsbaserte ordninger og individuelle ordninger. Et spørsmål som må vurderes, er om en fondering av pensjonsytelsene kan bidra til å sikre et bærekraftig pensjonssystem på sikt. I dag blir Folketrygdens løpende utgifter finansiert over statsbudsjettet. Kommisjonen skal også vurdere forholdet til supplerende ordninger, f.eks. ordningene i stat og kommune, samt hvilken betydning endringer i familie- og samlivsmønstre kan ha for utformingen av pensjonssystemet. Kommisjonen skal vurdere hvordan pensjonsordningene kan bidra til å ivareta fordelings- og likestillingshensyn.

Pensjonssystemet i Norge fremstår samlet sett som komplisert, der regelverket for ulike ordninger griper inn i hverandre. Blant annet er samordningsregelverket mellom de offentlige tjenstepensjonsordningene og Folketrygden omfattende. Kommisjonen må vurdere tiltak som kan bidra til forenklinger og gjøre et fremtidig pensjonssystem mer oversiktlig.

Regelverket for Folketrygdens uførepensjon og pensjoner til etterlatte er knyttet sammen med regelverket for alderspensjon. I den grad kommisjonen foreslår å endre Folketrygdens

alderspensjon, må den også vurdere hvilke systemendringer dette gir for Folketrygdens uføre- og etterlattepensjoner.

Eventuelle endringer vil måtte gjelde for fremtidig opptjening av pensjon. Ved alternative utforminger av pensjonssystemet, bør kommisjonen derfor også utrede overgangsordninger. ■

Hva mener YS om pensjonskommisjonen?

YS mener det vil være svært uheldig å endre hovedprinsippene i Folketrygden, selv om det er berettiget å reise kritikk mot deler av systemet. Samtidig har YS signalisert vilje til å diskutere enkelte av tankene som kommisjonen har presentert.

Opprinnelige var det en forutsetning for Folketrygden at pensjonen skulle utgjøre 2/3 av tidligere inntekt. I dag vil en gjennomsnittsinntekt på 325.000 kroner kun oppnå en dekningsgrad før skatt på om lag 50 prosent. Dekningen etter skatt ligger om lag 8 prosentenheter høyere. Underdekningen må besørges enten av kollektive tjenestepensjoner eller av individuelle poliser. Nesten 900.000 arbeidstakere i privat sektor har ikke tilfredsstillende supplerende ordninger, og mange av dem vil bli minstepensjonister.

For å sikre finansieringen av de fremtidige pensjonsrettigheter, støtter YS at Statens Petroleumsfond og Folketrygdfondet helt eller delvis omgjøres til et Pensjonsfond. Dagens pensjonssystem er komplisert og det er lite samsvar mellom innbetaling og ytelser fra Folketrygden. Et nytt system må sikre dette på en mye bedre måte.

YS har tatt til orde for å gjennomgå AFP-ordningen for å se på kriteriene for pensjonsordningen. YS' foreløpige standpunkter for øvrig:

- YS går imot omfattende endringer i Folketrygden, slik den foreløpige innstillingen antyder.
- Ordningen med pensjonspoeng for omsorgsarbeid, særlig for små barn, må forbedres betydelig.
- YS krever at det lovfestes at det skal foretas en etterregulering av grunnbeløpet i Folketrygden i forhold til lønnsveksten for de yrkesaktive. Beregningen av etterslepet kan overlates til Det Tekniske Beregningsutvalget for Inntektsoppgjørene. På den måten vil pensjonistene være sikret en verdifast regulering i forhold til de yrkesaktive. (Stortinget vedtok i desember 2002 å øke grunnbeløpet med ytterligere 0,6 % som kompensasjon for etterslep i 2002. G vil da utgjøre 54.500 kroner. Tidspunktet for økningen er ikke fastsatt, men den vil trolig finne sted før 1. mai 2003. Dette er første gang G er regulert "utenom" tur.)
- Knekkpunktet for full opptjening av tilleggspensjon i Folketrygden tilbakeføres minst til nivået før 1992, til minimum 8 G eller kr 435.000.
- Dagens bruttoprinsipp i de offentlige tjenestepensjonene videreføres.
- Eventuelle endringer i ordningene med AFP og offentlig pensjoner, forutsettes avgjort i forhandlinger med partene i arbeidslivet. ■

... spaltelangs ...

retningsutvikling i Cappelen til Dagens Næringsliv. De første lyd-bpikutgivelsene fra Cappelen kan komme allerede i år.

Funksjonshemmede hindres tilgang til kulturarven

Er arkiv, museum og bibliotek flinke nok til å tilrettelegge sine samlinger for brukerne? Hvilke hindringer ligger i veien for at alle skal få tilgang til vår felles kulturarv? Fysiske omgivelser forhindrer mange fri tilgang til våre samlinger og de blir følgelig ekskludert fra offentlige kunnskaps- og informasjonskilder. Dette kan karakteriseres som et maktovergrep overfor allerede utsatte grupper i samfunnet. Institusjonene må legge til rette for brukerne, ikke omvendt. Det forutsetter en vilje til å satse som ikke har vært alt for tydelig til nå. En økt bevisstgjøring på dette området er på sin plass.

Derfor går ABM-utvikling og Sosial og helsedirektoratet sammen om å arrangere konferansen *Høre, føle, lukte, se - kulturarv uten hindring*, som vil sette søkelys på funksjonshemmedes tilgang til kulturarven. Temaer på konferansen er blant andre fokus på konseptet universell utforming, tilgang til vår felles kulturarv, tilrettelagt internett og utdanning og arbeid for alle. Den har som hovedmål å inspirere, motivere og stimulere til økt bevissthet rundt tilgjengelighet til og i samlinger, formidling og opplevelse for alle, og retten til kunnskap, kultur og opplevelse.

Konferansen er forankra i stortingsmeldinga om ABM og de Funksjonshemmedes år 2003. Målgruppen er arkiv, bibliotek og museumssektoren på alle forvaltningsnivå, men representanter for de funksjonshemmedes interesseorganisasjoner vil også bli invitert. Konferansen arrangeres i Munch-museet på Tøyen i Oslo 29. og 30. september 2003. Mer informasjon om program og påmelding kommer over sommeren.

... spaltelangs ...

Flere fagorganiserte i Norge

Ledighetstallene går i været i Norge. Men det gjør også antallet fagorganiserte. Ved utgangen av 2002 var det 1.498.000 medlemmer i landsomfattende fagorganisasjoner, en økning på 24.000 fra året før, viser en oversikt fra Statistisk sentralbyrå (SSB). LO hadde vel 800.000 medlemmer, mens YS hadde om lag 200.000 medlemmer. LO økte med 4.000 medlemmer og YS økte med 3.000 medlemmer sammenlignet med 2001. Også de to andre store arbeidstakerorganisasjonene økte. Utdanningsgruppene Hovedorganisasjon (UHO) hadde 223.000 medlemmer, som er 8.000 flere enn året før. Akademikerne hadde 123.000 medlemmer, som er 6.000 flere enn året før. Tallet på medlemmer utenfor de fire store hovedorganisasjonene var 147.000 ved utgangen av fjoråret, en økning på 4.000.

Nytt skolebiblioteksystem i Stavanger

I mai tok skolebibliotekene i Stavanger i bruk nytt skolebiblioteksystem. 150 000 bøker og 15 000 låntakere fordelt på 40 skoler viser at dette er datamengder det er behov for å holde skikkelig styr på. Fram til i dag har skolene slitt med et system som hadde mangelfull funksjonalitet og store tekniske begrensninger, heter det på Stavanger kommunes nettsider. - Mikromarc 2 kan gi skolebibliotekene en ny giv, sier Kristin Haga fra Skolebiblioteksentralen på Sølvberget. - Elevsøk og selvbetjent utlån er tilgjengelig fra alle PC-ene på skolen. Dette gjør at elevene lett kan finne bøker de er interesserte i og se om de er inne eller om bøkene er utlånt.

I løpet av tre dager midt i mars fikk alle skolebibliotekarene opplæring i det nye systemet. I forlengelsen av dette fikk de tilgang til skolens bøker og låntakere, og kunne ta systemet

Ny tiltaksplan for leselyst og leseferdighet

■ ■ ■ Erling Bergan, Redaktør

"Alle skoler bør ha en strategi for leseopplæring og lesing på alle årstrinn, og samarbeidet med bibliotekene skal styrkes. For de tre første årene vil det samlet bli satt av 100 millioner kroner til dette arbeidet, i tillegg kommer stipendmidler til lærerne. I løpet av fem år skal dette arbeidet føre til en målbar forbedring i leseferdigheten."

Slik heter det i en pressemelding fra Utdannings- og forskningsdepartementet når de presenterer Regjeringens nye tiltaksplan for å stimulere leselyst og leseferdighet. Tiltaksplanen er kalt "Gi rom for lesing" og inneholder 35 konkrete forslag. Dette omfatter tiltak som skal øke elevenes motivasjon og lesekompetanse, tiltak for å øke bruken av skolebibliotek, tiltak for å heve kompetansen hos lærerne og tiltak for økt bevissthet om lesing i samfunnet.

Det skal også etableres et nasjonalt senter for leseopplæring ved Senter for leseforskning, Høgskolen i Stavanger fra 2004. Senteret skal etablere et instruktørkorps som kan drive opplæring av lærerne, slik at leseopplæringen blir mer systematisk. En rekke nasjonale og internasjonale undersøkelser har vist at norske elevers leseferdigheter ikke er på et ønsket nivå. Målsettingen er at elevene skal ha oppnådd målbart bedre lesekompetanse og en mer positiv holdning til lesing innen 2007. Lærere og skoleledere skal også kunne vise til en merkbart bedre kompetanse på disse områdene.

Blant målene som er satt opp i tiltaksplanen, er å "øke antallet skolebibliotekarer med minst 30 studiepoeng skolebibliotekkunnskap". Høgskolen i Agder tilbyr 30 studiepoeng deltidsstudium for lærere i skolebibliotekkunnskap 1 som videreutdanning via internett. De arrangerer også et 30 studiepoeng frittstående deltidsstudium for lærere i barne- og ungdomslitteratur (skolebibliotekkunnskap 2). Sammen med høgskolene i Oslo og Bergen har de også utviklet et kurstilbud for lærerutdannere i bruk av skolebibliotek.

Verdt å merke seg er at også IFLA-konferansen i Oslo 2005 er nevnt i tiltaksplanen fra departementet. De skal nemlig "samarbeide med Norsk Bibliotekforening og IFLA (International Federation of Library Associations) om å arrangere en internasjonal skolebibliotekkonferanse som forarrangement til den årlige internasjonale IFLA-konferansen som i 2005 skal holdes i Norge." ■

Nu er det klart for den 9. nordnorske bibliotekkonferance!

■ ■ ■ **Stine Fjeldsøe, komiteen for NNBK 2003**

Den 9. nordnorske bibliotekkonferance 2003 er lagt til Kirkenes i tidsrommet 17.-19. september.

Komiteen har nu arbejdet i over et år med planlægningen, og er glade for at kunne presentere et spændende program, som nok skal fatte interesse hos forhåbentligvis mange bibliotekansatte og andre bibliotekinteresserte. Komiteen består af Merete Bratteteig (Gamvik folkebibliotek), Karin Simonsen (Høgskolen i Finnmark), Liv Inger Lindi (Samisk spesialbibliotek), Åse Møller (Brønnøysund vgs. biblioteket), Mari Lundevall (Finnmark fylkesbibliotek afd. Hammerfest) og Stine Fjeldsøe (Tromsø bibliotek).



Vi har ønsket at skabe et program som indeholder gode faglige aspekter, i tillæg til et program som kan give noget konkret til hverdagen, og som kan hjælpe til med at forstå mere af hvad vi arbejder med og for. Til dette har vi blandt andet fået Even Aronsen fra UDI til at holde et foredrag om *Hvilken betydning har biblioteket for asylsøkere?*, og redaktionschefen i avisen Finnmarken Alf Helge Jensen skal foredrage om bibliotekverdens (manglende?) brug af media.

Videre kan vi friste med Stig Elvis Furset, også kalt Bibliotekaren frå Helvete, som har kaldt sit foredrag *Eit kræsj på vegen til Damaskus - populærkultur, voldsunderholdning og mediepanikk på ungdomsavdelinga*, mens Thomas Gramstad har givet sit foredrag tittelen *Sømløst bibliotek eller usømmelig bokutlånehai?*

Vi inviterer deltagerne med til den flotte Pasvikdalen, hvor vi skal hygge os på riktigt finnmarks vis med mad, lavvo og bål på Svanhovd miljøcenter. Vi har også den glæde af at tilbyde en to dagers tur til Murmansk med "Pasvik turist", for dem som ønsker det. Turen går fra 19.-21. september. Vi skal blandt andet besøge bibliotekene i Nikel og Murmansk. Denne tur anbefaler vi på det stærkeste at få med sig!

Programmet går i trykken i disse dage, og vil blive sendt til bibliotek over hele landet. I tillæg kan det læses på vores hjemmeside, der eventuelle ændringer og ny informasjon lægges ud kontinuerligt. Her findes også påmeldningsskema og al information om Murmansk turen.

Vi ønsker alle velkommen til at mælde sig på konferancen allerede idag! ■

... spaltelangs ...

i bruk omgående. Innføringen av Mikromarc 2 startet i oktober 2002 med installasjon på fire skoler i en prøveperiode. Erfaringer fra denne periode førte til enkelte endringer i den endelige versjonen som nå er tilgjengelig for alle skolene. Godt forarbeid fra prosjektgruppen, gode innspill fra skolene i prøveperioden og godt samarbeid med leverandøren har gjort at prosjektet stort sett har gått etter planen. Det har vært veldig få problemer underveis.

Sett med øynene til Stavanger kommunes IT-avdeling, er dette også en kraftig forbedring. Dette er teknologi som kan integreres i IT-avdelingens eksisterende driftskonsept. Back-up blir også lettere nå når dataene er samlet sentralt. Dette ble noe stemoderlig behandlet når skolene selv hadde ansvar for det.

- I tillegg gir det oss mulighet til integrasjon mellom systemer, sier Trond Egil Toft, som har hatt ansvar for prosjektet fra IT-avdelingens side i Stavanger kommune. - Informasjon om elever og lærere importeres fra IST-Extens. IST-Extens er et skoleadministrasjonssystem som inneholder relevant informasjon om elever og lærere, bl.a. klasseoppsett, m.m. Låntakere trenger derfor ikke testes inn av skolebibliotekaren selv. I stedet utnytter man den jobben skoleadministrasjonen allerede har gjort i IST, avslutter Toft.

En radioskatt ut til folket

Kan du tenke deg å lytte på radio-program fra litt tid tilbake? Da skal du se etter bredbåndsbibliotekene i Nordland fylke. I mai lanserte "Radiokameratene" Nasjonalbiblioteket, NRK og Nordland fylkesbibliotek tjenesten Radioarkiv Nordland i Rana bibliotek. Tjenesten gir et gjenhør med historiske radioperler fra hele Nordland fylke. I syv utvalgte bibliotek i kommunene Hamarøy, Herøy, Narvik, Rana, Skjerstad, Hemnes og Vestvågøy kan du nå lytte til mer enn tre hundre radioinnslag fra 1936 og frem til våre dager. Programmene

... spaltelangs ...

blir levert gjennom Nordlandsnett, som er en bredbåndsforbindelse mellom folkebibliotek i disse syv kommunene.

Tjenesten er utviklet for å formidle en smakebit av NRKs historiske radioarkiv til publikum. Hvis tilbudet blir tilstrekkelig etterspurt, kan det bli aktuelt å gjøre noe tilsvarende i andre fylker. Radioarkiv Nordland er en del av en større radiohistorisk satsning i Norge. Nasjonalbiblioteket og NRK er godt i gang med å registrere og digitalisere seksti tusen lydbånd med like mange timer radioopptak. Til nå har det kun vært mulig for ansatte i NRK og Nasjonalbiblioteket å lytte på disse opptakene. Lanseringen av Radioarkiv Nordland vil markere den spede begynnelse på formidlingen av denne kulturskatten til folk flest.

Grete Bergh går solo

Tidligere daglig leder av BRODD, Grete Bergh, har gjort det kjent at hun har startet egen konsulentvirksomhet. Hun har bibliotekarutdanning og mellomfag i litteraturvitenskap, og fikk i forfjor tittelen Master of Management fra Handelshøyskolen BI med programmene Consulting, Knowledge Management og Scenarielæring. Yrkeserfaring har hun fra Deichmanske bibliotek, Statens bibliotektilsyn, Olaf Norlis bokhandel, Ålesund bibliotek/Møre og Romsdal fylkesbibliotek, og altså BRODD. Når hun nå starter egen konsulentvirksomhet, er hun klar til å utføre mange typer oppdrag. Hun nevner selv som spesielt aktuelt: Utredninger, prosjektledelse, prosesskonsulent ved organisatoriske endringer, planprosesser, scenarieprosesser (som gir andre perspektiver enn vanlige strategiske planprosesser), interimledelse (dvs. gå inn som leder for en avgrenset periode i en organisasjon) m.m. Hun holder også kurs i temaer knyttet til ledelse og organisasjon. Selv om hun gjerne tar oppdrag for bibliotek, er metodene aktuelle i de fleste organisasjoner.

Mindre frihet, mindre penger, mer lønn

Etter 11. september 2001 har det amerikanske samfunn opplevd innstramminger i ytringsfrihet, informasjonstilgang og personvern. Det dreier seg om krigen mot terror, der midlene som myndighetene bruker kan stå i grell kontrast til de erklærte målene. Spesielt har "USA Patriot Act" stått i fokus. Og bibliotekene har blitt arena for en del av denne kampen, som står mellom historiske amerikanske friheter og ønsket om å hindre ytterligere terrorhandlinger i USA.



Erling Bergan, Redaktør

framtreddende rollen som skolene hadde. Det var en tilhørighet og stolthet knyttet til skolene, som forteller mye om hvilken respekt for læring som samfunnet deres må ha. Det er interessant for en bibliotekar å se, sa president Freedman, som brukte mesteparten av foredraget sitt til å presentere innskrenkningene i friheter som bibliotekene i USA opplever.

Sammen med American Civil Liberties Union har ALA gått til rettsak for å få gjennomslag for at det i USA ikke er anledning til å vedta andre lover som gir restriksjoner til "The First Amendment". Dette er en sentral del av de amerikanske grunnlovstekstene, og lyder: "Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof; or abridging the freedom of speech, or of the press; or the right of the people peaceably to assemble, and to petition the Government for a redress of grievances."

Det er altså spesielt USA Patriot Act som mange opplever truende. Denne loven, vedtatt av Kongressen med 99 av 100 stemmer bare uker etter 11. september, gir FBI rett til å gå inn på et hvilket som helst bibliotek og be en av personalet gi fra seg alle opplysninger de har om en låner. Bibliotekaren har ikke lov til å fortelle noen av sine kollegaer at han eller hun har gjort dette, og heller ikke media skal få vite dette. Det er faktisk straffbart å fortelle det videre. Bibliotekaren kan snakke med en advokat, men denne advokaten har ingen lovhjemmel for å bestride myndighetenes rett til å gjøre dette.

Den amerikanske bibliotekforeninga ALA (American Library Association) har stått midt opp i denne fighten. Derfor var svært interessant å høre Maurice Freedman, lederen for ALA, holde foredrag for noen titalls bibliotekarer og bibliotekstudenter i Oslo, et par dager etter vår egen grunnlovsdag. Hva syntes han om vår måte å feire 17. mai på?

- Jeg hadde ikke særlig sans for den voldsomme bruken av flagg på 17. mai. Men jeg likte den



Maurice Freedman er president i American Library Association, med sterkt fokus på ytringsfrihet, informasjonstilgang og personvern. (Foto: E. Bergan)

Det går kaldt nedover ryggen på oss når vi hører om dette. Det er heller ikke så få amerikanere som reagerer. Bibliotek i USA dri-

ver nå i større grad enn før og makulerer oversikter de måtte ha over PC-bruk e.l. Og ALA er nå med og lobbier for et lovforslag fra Vermont-representanten Bernie Sanders. Under navnet *The Freedom to Read Protection Act*, skal den – hvis den blir vedtatt – gjenopprette den gamle tesen: "What I read is nobody's business but mine".

Maurice Freedman la et filosofisk perspektiv på dette spørsmålet også: - Bak Patriot Act ligger en forestilling om at det er et direkte forhold mellom lesing og handling, at en person som leser en ting, går og gjør dette etterpå. Men vi vet utmerket godt at det ikke er noen slik forbindelse. Litteratur om serievoldtektsforbrytelser resulterer ikke i serievoldtektsforbrytere. I debatter har jeg brukt en aktuell sak for å illustrere dette: Det er mange prester i USA som den siste tiden er avslørt som mishandlere av barn. De har alle lest Bibelen. Men det vil være feil om man av dette slutter at Bibel-lesing er årsaken.

Men også før 11. september var det tendenser til innskrenking av friheter i USA. Selv om sensur står i strid med *First Amendment*, finner konservative krefter andre indirekte virkemidler. Bibliotek som mottar føderale midler er av Kongressen pålagt å ha sensur-filter på alle datamaskiner i biblioteket, også de som er beregnet på personalet. De er ikke pålagt dette ved lov, men som forutsetning for å motta helt nødvendige bevilgninger fra sentrale myndigheter.

Og bibliotekarer i alle land kjenner svakhetene ved disse internett-filtrene. En forfatter som Anne Sexton blir usynliggjort. Nettsider om den trettiende Superbowl-finalen er utilgjengelig om den skrives med romertall, fordi XXX også er den amerikanske kortformen for porno. Osv.

Freedman brukte også mye av foredraget sitt på å begrunne kampen for bedre lønninger for bibliotekansatte. Dette var flaggsaken han ble valgt til ALA-president på. - Du må tro på at du er verdt høyere lønn, du må begrunne det og du må gå ut og kjempe for det. Det at vi vet vi er verdt mer enn

vi får betalt, må få konsekvenser i våre handlinger. "It's knowledge with consequence!", sa Freedman, som presenterte tre forslag, for å stake veien videre i lønnskampen:

- 1) Alle, enten de er bevilgende myndigheter, media eller andre, må få vite at vi leverer nyttige og verdifulle tjenester. Dersom offentligheten ikke forstår at det ligger verdier i det vi gjør, så vil de heller ikke betale mer. Derfor må vi gå ut og forfekte bibliotekenes betydning før vår egen.
- 2) Det er de som jobber i bibliotek, som gjør disse institusjonene verdifulle. Internett er et glimrende eksempel på det. "How come your computer could do that, when mine couldn't?", sa en gang en student til en referansebibliotekar, og ga dermed en glimrende illustrasjon av dette poenget.
- 3) Bibliotek er storslagne institusjoner, med kompetanse og ferdigheter fra å takle barns lesebehov til å forsvare demokratiet. Denne bredden av betydningsfulle oppgaver må bli tydelig.

Og med disse tre punktene som rammeverk, kan vi gå ut og si: "Gi meg høyere lønn!", sa Maurice Freedman, og la til: - Selv om USA nå opplever økonomiske nedgangstider, og kampen for lønnsøkninger er van-



skeligere enn før, så det riktig av oss å gjøre dette. Vi opplevde jo at underbetaling av bibliotekarer var et like tydelig fenomen da de økonomiske tidene var bedre.

Med Maurice Freedman kom et sveip fra et av de mest mangfoldige, men likevel svært dominerende, land i verden. - It's a great country, and it's a country that does things we are not so proud of. But the balance changes over time. It's ebb and flow", sa den amerikanske bibliotekforeningens president. ■

Kampen for bedre lønninger i bibliotekene, er en hovedsak for lederen i den amerikanske bibliotekforeninga ALA. Her i samtale med BF-leder Monica Deildok. (Foto: E. Bergan)

- Framtida kommer ikke, framtida skaper vi selv

- Arkiv, bibliotek og museum er samfunnsinstitusjoner. De skal tjene samfunnet og samfunnets utvikling. Det betyr at de utfordringene som til enhver tid er i samfunnet vi lever i, også er våre utfordringer, sa avdelingsdirektør Leikny Haga Indergaard i ABM-utvikling til et lydhørt BIBSYS-publikum. Hun var ikke kommet til sine egne, men de tok godt imot henne. Med sin bakgrunn fra Rogaland fylkesbibliotek, var dette en ny person for de fleste i BIBSYS-familien. Mange savnet sitt kjære RBT. Men – kanskje ABM-utvikling har en del å by på – også for fag- og forskningsbibliotek?

■ ■ ■ Erling Bergan, Redaktør

De fulgte godt med, de vel 350 deltakerne på BIBSYS' vårmøte i Bergen. Tirsdag 6. mai var avsatt til fellesmøte, med foredrag ut over de daglige utfordringer med biblioteksystemet BIBSYS. Og når statens øverste faglige representant på bibliotekområdet – for første gang på tvers av sektorene – fikk ordet, gikk det et bitte lite historisk sus gjennom en ellers stinn brakke.

- Jeg får snakke fort og gale jeg også, hvis vi skal holde planen, sa Leikny Haga Indergaard som siste taler, da programmet lå litt etter tidsskjemaet. Kjapt og direkte gikk hun løs på presentasjonen: - Vi trenger dette første året på å organisere oss i ABM-utvikling. Vi består av tre forskjellige sektorer, og har tre ulike kulturer. Nå har vi flytta sammen og omroket på folk. Men den mentale flyttinga trenger også tid. Så det går nok ett år før vi blir helt operasjonsdyktige. Men i mellomtida står verden ikke stille. Så vi er nødt til å komme ut og fortelle om hva vi har tenkt å gjøre allikevel.

Og det var en lang liste med gjøremål hun kunne presentere. Samtidig presiserte hun at noe måtte prioriteres bort. Men uansett hva de jobber med, er det en målsetting for sektorene å være brukerorientert.

- Vi skal gi brukerne våre gode muligheter til både kunnskapsutvikling og læring, til opplevelser og kreativitet, til kritisk refleksjon og skapende innsikt.

Det er snakk om mellommenneskelig forståelse, sosialt og demokratisk engasjement, og innsyn i dokumentasjon av kulturell, forvaltningsmessig og rettslig verdi. Dette er kanskje store ord. Men vi er nødt til å heve blikket opp fra vår vanlige bibliotekhverdag, når vi skal jobbe sammen og se på felles målsettinger og utfordringer. For alles tilgang til kilder for kunnskap og opplevelser, det er et sentralt element i et demokratisk

samfunn. Demokrati og tilgang er faktisk de vesentligste honnørordene for ABM-utvikling. Sektorens ressurser skal være tilgjengelig for alle. Og de skal formidles. De skal gjenspeile mangfoldet i samfunnet, naturen og kulturen, i nåtid og fortid. Og de skal sikres for framtidige generasjoner, sa Indergaard.

Med slike store ord, var det behov for å ta ABM-utviklings virksomhet ned på jorda. Indergaard sa at dette nye organet skal være et kompetansesenter, som skal bidra til satsing på innsamling, dokumentasjon, forskning, bevaring, tilrettelegging, formidling og profilering. De skal være en pådriver for utnyttning av IKT. De skal støtte og inspirere til utvikling og omstilling. De skal initiere og stimulere utviklings- og samordningsprosjekter, i og på tvers av sektorene.

- Dette siste er kanskje noe nytt for dere i fagbibliotekene. Gamle RBT lyste ikke ut slike midler til utvikling, omstilling og samordningsprosjekter. Så det er i alle fall noe positivt som denne sektoren har fått, med det nye ABM-utvikling. Bruk det for alt det er verdt, sa avdelingsdirektøren, vel vitende om at penger kan være veien til de fleste hjerter. Utviklingsmidlene som ABM-utvikling skal dele ut, blir også viktig for dette statlige organets eget selvbilde. - For hvordan skal vi vise at ABM-utvikling er vellykket?, spurte Indergaard, og fortsatte: - Det blir rett og slett ved å måle hvor vellykkede deres institusjoner er. Vi må ha fokus på sluttbrukeren, sa hun.



Norsk Digitalt Bibliotek er kanskje det største vi skal jobbe med på biblioteksektoren. Utredningen om dette har brei forankring, noe vi skal bruke for alt det er verdt. Norsk Digitalt Bibliotek vil bli en samfunnssak langt utover bibliotekverden, sa avdelingsdirektør Leikny Haga Indergaard til over 350 deltakere på årets BIBSYS-møte i Bergen. (Foto: E. Bergan)

Leikny Haga Indergaard er en av tre avdelingsdirektører i det som heter Utviklingsavdelingen i ABM-utvikling. Avdelinga rår over 34 årsverk i alt. Selv om de tre avdelingsdirektørene kommer fra de tre sektorene A, B og M, har de pålegg fra departementet at de skal være funksjonsorganisert. - Vi skal tenke på tvers. Det er en øvelse og en inspirasjon. Men det er ganske mange ting som skal falle på plass her, sa Indergaard, som deretter fortalte om de viktigste biblioteksakene de jobber med i ABM-utvikling akkurat nå. Det gjelder selvfølgelig utredningen om det sømløse bibliotek. Det ga Ot.prp. 82 dem lov til å jobbe med nå.

- Så har vi har dette prosjektet Norsk Digitalt Bibliotek, som kanskje er det største vi skal jobbe med på biblioteksektoren. Utredningen om dette har brei forankring, noe vi skal bruke for alt det er verdt. Norsk Digitalt Bibliotek vil bli en samfunnssak langt utover bibliotekverden, hvis vi får til dette prosjektet. Vi skal forankre det i flere departement. Bibliotek- og informasjonstjenestene skal fungere som et sammensveiset nettverk, og vi skal framstå for brukerne våre som én tjeneste. Vi skal bruke hverandres kunnskaper og ressurser til felles beste, lokalt, regionalt og på landsbasis. Vi skal sørge for at

tjenestene effektivt når den som spør etter dem. Det skal være en likestilt og demokratisk tilgang til kunnskaps- og kulturildene. Vi skal ha rett informasjon på rett plass, til rett tidspunkt, tilpassa alder, formål og kunnskap til brukeren, sa Indergaard, og la til:

- Men dette er også en utvikling av det nasjonale biblioteknettverket, med utgangspunkt i brukernes behov. Vi satser på et tiltaksprogram. ABM-utvikling har lyst en stilling som prosjektleder og vil avsette prosjektmidler innenfor egne rammer i år. Kontakten med departementene er gjort med ønsket om å få dette med på statsbudsjettet for 2005. Vi har allerede vært i en dialog med Nasjonalbiblioteket og vi har flere konkrete prosjekt på gang med dem. Vi skal ha en lanseringskonferanse 26. mai med de sentrale aktørene i norsk bibliotekvesen. Så dette skal gå fort. Mange av dere vil bli involvert i Norsk Digitalt Bibliotek, for vi må ha arbeidsgrupper på forskjellige felt, sa avdelingsdirektøren inviterende til forsamlingen.

Leikny Haga Indergaard har mye på tapetet. Og hun har åpenbart hastverk. Et innlegg fra førstekonsulent Anita Hagen tidligere på dagen, om samarbeid om elektroniske tidsskrifter, der Hagen etterlyste fortgang i saken, hadde Indergaard allerede jobba med under lunsjen: - Vi har hatt et møte i lunsjen, og nå er vi i grunnen enige. BIBSYS skal ha et møte i morgen tidlig, og så tror jeg vi er i havn, sa hun. Det var tid for litt applaus. Avdelingsdirektøren kunne deretter surfe inn på temaer som Den kulturelle skolesekken, ABM i et multikulturelt samfunn, standarder og indikatorer, statistikk, interkommunalt samarbeid og kompetanseheving i institusjonene. Hun antydte til slutt at kulturmeldinga er utsatt til tidlig høst, og at UFDs handlingsplan "Gi rom for lesing" sier mye om lesekompetanse og informasjonskompetanse. ABM-utvikling har en rolle å spille i fordelingen av noen av de 25 millionene som er avsatt til dette.

- Jeg skal slutte med et lite sitat: Ikke fra et dikt, men fra en film, sa Leikny Haga Indergaard, og lot ordene til Sarah i Terminator II bli sine; "Framtida kommer ikke, framtida skaper vi selv". ■

Søk hvor du vil!



NettHent er siste nyhet blant publikumsløsninger i bibliotek som bruker BIBLIOFIL. Nå kan også mobiltelefoner med Wap benyttes for søking i bibliotekskatalogen, nesten uansett hvor du er !

Vi jobber sammen med våre kunder for å gjøre det lettere og mer fristende for publikum å bruke biblioteket aktivt.

De første som har tatt i bruk løsningen er følgende folkebibliotek:
Trondheim; **wap.tfb.no**, Lyngdal; **wap.lyb.no** og Deichmanske; **wap.deich.no**

Vil du tilby dine lånere de samme muligheter ?

BIBLIOFIL[®] levert av

BIBSYS-familien hadde vårmøte i Bergen

■ ■ ■ Erling Bergan, Redaktør

Det var et tettpakket program og det var mye folk. BIBSYS hadde trommet sammen til sitt første vårmøte, og byen var Bergen. Det som for 30 år siden begynte som et prosjekt for å effektivisere interne arbeidsrutiner ved noen universitetsbibliotek, er i dag blitt et omfattende samarbeid mellom 92 bibliotek med fokus på sluttbrukerne. Fremdeles er BIBSYS et samarbeidsprosjekt. Men forestillingen om at bibliotekene kjøper tjenester fra firmaet BIBSYS, vokser sakte men sikkert fram. Så spør det om det er noen reell konkurranse der de opererer.

Det er en voldsom fagkompetanse samlet på ett brett når BIBSYS-familien samles. Men den fagpolitiske horisonten er nok kanskje i smaleste laget. At det oppleves som greitt for en taler å si at "det har visstnok skjedd noe med lovgiving for folkebibliotekene", må vel karakteriseres som litt pinlig ignorant. Men summen av faglig aktiviteter på slike møtedager er på et høyt nivå. Her snakker UBO-direktør Jan Erik Røed innsiktsfullt om kvalitetsreformen i høyere utdanning. Her går den elektroniske forpostfektoren Thomas Gramstad gjennom spørsmål om opphavsrett

og tilgjengelighet på en solid måte. Halfdan Wiik presenterte BIBSYS-familiens nye baby: emneportalen. ABM-utviklings Leikny Haga Indergaards møte med denne delen av biblioteksektoren er referert på de foregående sidene i dette bladet. Innlegg og temaer fra BIBSYS' vårmøte vil du kunne lese mer om i kommende numre av Bibliotekaren. ■



En fornøyd arrangementskomite midtveis i BIBSYS vårmøte i Bergen: Fra venstre Ingvild Monsen, Tove Pemmer Sætre og Kirsten Kårdal, alle fra Høgskolen i Bergen. Foran sitter Pål Thoresen fra Travel Planners of Scandinavia (Foto: E. Bergan)

Nasjonalbiblioteket til Victoria Terrasse et par år

Ombygging av Nasjonalbiblioteket Avd. Oslo starter i august 2003. Bygget skal stå innflytningsklart i juni 2005. I denne perioden vil bibliotekets administrasjon, nasjonalbibliotekaren og samlingene bli flyttet til midlertidige lokaler i Victoria Terrasse 11. Flytting av personale, funksjoner og samlinger pågår i perioden 19. mai - 18. august 2003. NBO og nasjonalbibliotekaren vil være tilgjengelig per telefon og epost det meste av tiden.

Midlertidige lokaler for utlån og veiledningstjeneste, Norsk musikkksamling, samt lesesalsplasser, er etablert i Indekshuset,

Drammensveien 40, inngang Observatoriegaten, og vil være tilgjengelige for publikum gjennom hele rehabiliteringsperioden.

- Flytting av spesialsamlingene er svært ressurskrevende. Spesialsamlingenes materiale vil i flytteperioden bli utilgjengelig for publikum. I denne perioden vil personalet i spesialsamlingene bare i svært begrenset grad være tilgjengelige for spørsmål og andre henvendelser, sier fungerende nasjonalbibliotekar Sissel Nilsen. Hun legger til at spesialsamlingenes materiale og personale igjen vil være tilgjengelige for publikum fra nye lokaler i Victoria Terrasse 11 etter 18. august. ■



EGYPT REISER

- ingen kan Egypt bedre

Vår spennende temareise RA 1 fortsetter - nå med ekstra avganger
RA 1 er den årlige 18-dagers reise i Egypt: Kairo og Nilosse med mulighet for Alexandria og Abu Simbel
Veg med flere turistklasser og 1 klasse hotell
fra kr 12990,-

HORUS
Vår sommerprogram MORUS er komplett
10 dager: 2 netter Kairo, 3 netter Nilosse og 4 netter Hurgada
fra kr 9990,-

7 netter kombinasjonsreise
Veg med flere Kairo/Luxor, Kairo/Sharm el Sheikh
fra kr 6990,-

13 dager rundreise inklusiv Alexandria
Veg med flere 3-fersjelige kombinasjoner av Nilosse, Kairo og benfrest
fra kr 12900,-

2 uker Sharm/Hurgada
i kombinasjon med 1 dag Kairo. Se Pyramidene og Det egyptiske Museum. Inkl. kurs
fra kr 8490,-

Vi skreddersyr alle slags program som passer til alle ønsker
Be om vår nye flotte katalog

EGYPT REISER

Cort Adelesgate 18 - Vikå - 0254 Oslo
Tlf: +47 24 11 22 00 · Fax: +47 24 11 22 01
post@egyptreiser.no · www.egyptreiser.no

En bokhandler og mange templer

Tre reisende; den ene, May Persson, har bodd mange år i Egypt. Den andre, Anne Bratberg, er på sin fjerde tur med Persson. Og så er det meg, Gunhild Gjevjon, som er på Persson-tur til det forjettede land, for første gang. Beretningene om Kairo og Aswan sto i Bibliotekaren 3/03 og 4/03. Denne gangen drar vi ...

■ ■ ■ **Gunhild Gjevjon, Ås bibliotek**

Fra Aswan til Luxor



Vi kjører i konvoi. Å kjøre i konvoi er en selsom opplevelse. Minst 4 bevæpnede vakter kjører i en bil foran oss og bak oss følger en annen bil med minst like mange vakter. Geværkolber både foran og bak. Langs veien er det et yrende folkeliiv; røykende egyptere på kamel, smågutter som raser av sted på esler, jenter som passer på geiter og bønder som arbeider på åkerlappene sine.

Konvoien har nå av sted med en snittfart i 100 km. i timen. Lederen av konvoien ligger på sirenen. Alle "de alminnelige menneskene" langs veien må vike for oss, noe som gir oss en følelse av å fungere som et statsoverhode på vei til et viktig møte. Det faktum at barna vi passerer smiler, vinker og roper "Welcome to Egypt" er ikke med å forminske inntrykket av "importance" Vi, Persson og to kommunalt ansatte bibliotekarer, tenker "why not", ruller ned vinduene og vinker så Mette Marit-lik som mulig.

På veien til Luxor kjører vi innom *Horustempelet i Edfu*. Dette er et av de best bevarte og mest besøkte ptolemæiske tempelene i Egypt (237–57 f. Kr) Ved inngangen til Open Court står to kongefalker (Horus)vakt. På hver side av hoveddøren er det to spalter til å feste flagg i. I dette tempelet ser vi også bilde av Seshat; den himmelske gudinnen for arkiver (bibliotekaren). Hun har en pinne med stjerne på hodet og en gjennomsiktig leopardkjole. Hun er alltid tilstede sammen med farao når tempelet skal måles opp

Så er vi fremme i Luxor som er det gamle Theben, hjertet av det nye riket; det landlige Egypt, som bl. annet er berømt for vinterens solnedganger. Det

første stedet vi besøker er *Karnaktempelet*. Et hellig område der faraoene fra det mellomste riket og frem til det 30. dynastiet bygget templer, obelisker m.m. I hovedtempelet er en statue av Ramses den II og Nefertiti. Nefertiti i liten størrelse foran og Ramses bak. 134 søyler har den store søylehallen. Den er oppført av Seti I og Ramses II og er den største og vakreste i Egypt. Den er utsmykket med relieffer. (En liten digresjon for alle filminteresserte: Agatha Christis bok "Mord på Nilen" er innspilt her.) I likhet med mange andre tempelsteder finner vi også her en mur som i bølgeaktige bevegelser innrammer området. Muren er symbol på urhavet.

Siden kvelden nærmer seg, kjører vi til et av Egypts mest berømte hotell; Winter Palace, setter oss godt til rette, tar en kopp kaffe med "noko attåt" og ser solen gå ned.

Dagens siste stopp er familiehotellet *Amon Gesira* på vestbredden av Luxor. Eierne er en venn av Persson og heter Ahmed Soliman. Han viser oss til et pent rom hvor både dusj og toalett fungerer.

Ute i bakhagen, under åpen himmel spiser vi her mange, meget velsmakende vegetarretter. Det tenkes opp et lite bål som vi setter oss rundt. Persson åpner konversasjonen med å spørre Ahmed om hvordan det går med hans eldste datter. Han forteller at datteren skal gifte seg med en rik fetter, en ung mann som har bestemt at hans kone ikke får lov til å jobbe utenfor hjemmet. Dette til tross for at hun har meget god utdannelse innenfor data. Temperaturen rundt bålet stiger kraftig, men verten sier at han ikke lenger bestemmer over datteren. Hun er sin manns eindom nå, sier han...., et drama vi dessverre ikke kan gjøre noe med.

Kongenes dal

Etter å ha sett gravene til Tut Ank Amon, Tamoses III, Ramses III og Ramses IX i Kongenes Dal går vi over fjellet og ned til landsbyen *Deir el Medina*.



Den veien vi går på har mennesker gått på i tusenvis av år. På avstand ser den ut som en tynn blyantstrek som beveger seg i lange buede linjer oppover fjellet. Her oppe omgitt av høye gule fjell av forsteinet sand med utsikt over den frodige, grønne Nildalen, forstår jeg Perssons enorme fasci-

nasjon av dette vakre, annerledes landet.

Nede ved foten av fjellene ligger landsbyen Deir el Medina. I den bodde håndverkere og kunstnere. De bygget Faraoenes gravkammere. Skulle man ha mulighet for å få jobb i denne landsbyen måtte man ha en anbefaling. Noe som ikke var



så merkelig da de som bodde der kjente Faraoenes hemmeligheter. Vi vet mer om denne landsbyen enn det vi vet om hvilken som helst landsby i Europa for 100 år tilbake. Vi ser på graven til håndverkeren Senedjem. På hver side av den døde er det bilder av Horus, Neftys og Isis med vinger. To bilder gjør inntrykk. 1) Bildene av Senedjem og hans kone i hverdag og fest og 2) Bildet av "Katten med støvlene"...

Deir el Bahari - Hatshepsuts tempel (1492-58 f.kr)

Hatshepsut var henholdsvis kone/datter/søster til de tre første Tutmose faraoene. Hun var en stor personlighet; bare 24 år gammel etterfulgte hun sin far, tok kongemakten og regaliene; herunder det falske skjegget. Det hevdes at hun hadde et forhold til arkitekten sin, Senmut, som tegnet hennes tempel.

På veggene i tempelet ser vi bilder av Hatshepsuts ekspedisjon til Punt. Fra denne reisen tok de med seg trær og mye annet. To av disse trærne står enda foran tempelet, men bare røttene er tilbake. Her finnes også bilde av en negerdronning med elefantsyke.

Hatshepsuts far, Tutmose I, er den første farao som lar sitt gravkammer bygge i Kongenes dal. Bildene av Ahmose, Hatshepsuts mor, gjør inntrykk. Vi ser henne med rund mage, at hun sitter på en fødselsstol, at hun føder og at arkivaren Seshat (bibliotekaren) noterer ned navnet på babyen.

Vi drikker kaffe på hotell Medinet Habu og avslutter kvelden med å gå i bokhandelen.

Aboudis bokhandel i Luxor

Aboudis bokandel i Luxor er den beste i Egypt. Det gjelder all slags litteratur som har med Egypt å gjøre innbefattet prospektkort. Lokalet er en lang og smal tarm, men er velordnet og oversiktlig. Innerst inne troner Mr. Aboudi himself. Aboudi kan samtidig med at han svarer på spørsmål og ekspedere flere på en gang, be sin medhjelper klatre opp til de øverste hylene og finne frem noen riktige godbiter.

Hos Aboudi går det ikke an å prute, men noen ganger gir han riktig gode kunder et bokmerke av papyrus eller kan hende en liten kalender. Han har investert i en betalingsautomat som tar de fleste kort.

På veien sørover fra Luxor kommer vi til Abydos.

Her finner vi *Tempelet til Seti I*. Det er fra det gamle riket, det eldste og vakreste urtempelet i Egypt. Seti den I og hans sønn Ramses II bygget tempelet til ære for Osiris. Litt av tempelet er under vann. Relieffene er vakre, dype og tydelige. .

Ramses II tempel (1390 f. Kr)

Dørene er av kobber og veggene av granitt. Relieffer av ni forskjellige stammer som er tatt til fange. Det er utført et utrolig vakkert håndverk her; døråpningen til det aller helligste er i rosa granitt og inn til et rom som er fullstendig dekket av alabast er det dører i håndhamret bronse.

Vi får se stedet ved tempelet der *Umm Setis hytte* har stått og får høre om en forunderlig kvinneskjebne. Umm Seti kom fra engelsk middelklasse i London. I tidlig barndom falt hun ned en trapp og slo hodet. Hun var hellig overbevist om at Egypt var hennes hjemland, at hun hadde bodd der i et tidligere liv, at hun ble gitt til tempelet som vestalinne og hadde hatt farao Seti I som elsker.

Hun hjalp til med restaurering av gjenstander på The British Museum og frekventerte ofte den egyptiske klubben. Der fant hun sin ektemann, en egypter som hun flyttet til Cairio med. Hun fikk sønnen Seti. Mannen hennes flyttet til Libanon med sønnen mens hun bosatte seg og fikk jobb i Abydos. I 25 år bodde hun der i en liten hytte ved tempelet. En beskjedne og tilbakeholdne dame som var ekspert på egyptisk historie og religion. Det er et faktum at hun for arkeologene pekte ut hvor tempelhaven hadde vært. Hvordan hun kunne vite det finnes det ingen logisk forklaring på.



Vi er sultne og ber sjåføren vår Sami kjøpe *Kushari*, en lokal matrett, fra en foodshop. En nydelig rett som gjør oss gode og mette og som i neste omgang fører til at vi må ha toalettpause. Vår flinke, omtensomme sjåfør ordner dette ved å stoppe på den nærmeste politistasjonen. Vi følges inn av en eskorte på fire politemenn, to foran og to bak.

På Nefertiti, hotellet som vi overnatter på, opplever vi et egyptisk bryllup. Det er relativt kjølig så bruden ser ganske blåfrossen ut der hun sitter i tynn brudekjole under baldakinen, men ellers er stemningen på topp. Lokale dansere opptrer, det spises og konverseres, for oss ser det ut som alle har det riktig så hyggelig.

Vi finner etter en stund ut at det blir litt bråkete og tar på oss yttertøy for å gå en kveldstur. Noe som forårsaker full panikk blant politivaktene. Panikken skyldes at vi, tre damer av utenlandsk opprinnelse, har tenkt å gå utenfor hotellet uten vakter. Forferdelsen over en slik uansvarlig oppførsel gjør at vi snur og går inn igjen. ■

Gunhild Gjevjon har fått stipend fra BF til denne studieturen, som hun rapporterer fra gjennom en føljetong på fire deler.



TIDEMANN **4** **BIBLIOTEKSYSTEM[®]**
-fremtidens bibliotek

**Leselyst fortjener god service
-vi gir deg verktøyet!**

BIBLIOTEKSERVICE AS
- navnet på god service



STAVANGER KOMMUNE
Sølvberget KF

Stavanger bibliotek er en integrert del av Sølvberget, Stavanger kulturhus. Biblioteket har et høyt aktivitetsnivå, med over 900 000 besøkende og rundt 750 000 utlån pr år. Stavanger bibliotek er et bibliotek i utvikling, og er et arbeidssted med store muligheter for egenutvikling i et faglig og kreativt miljø

IT- og barnebibliotekar

Bibliotekets barne- og ungdomsavdelingen har ledig 100% stilling som bibliotekar. Stillingens ansvarsområde er delt: 50% som IT-bibliotekar for hele biblioteket med delt systemansvar for biblioteksystemet Aleph og 50% som barnebibliotekar med referansearbeid i skolebiblioteksentralen, vår tjeneste for Stavangers grunnskoler, samt skranke- og helgevakter i barne- og ungdomsavdelingen.

Vikariat for IT-bibliotekar

Under forutsetning av studieplass for videreutdanning for vår nåværende IT-bibliotekar, er det ved Sølvbergets administrasjonsavdeling fra 18.8.2003 ledig et 2 årig vikariat, 100 % stilling. Stillingen har hovedansvar for biblioteksystemet Aleph i Stavanger bibliotek.

Kvalifikasjoner:

For barnebibliotekardelen gjelder:

- Kunnskap om skolebibliotek samt barne- og ungdomslitteratur.

For begge stillingene gjelder:

- Godkjent bibliotekfaglig utdanning.
- IT-utdannelse og/eller praksis innen feltene databaser, systemering og programmering.
- Kjennskap til biblioteksystemet Aleph vil være en fordel.
- Gode kommunikasjons- og samarbeidsevner. De som blir ansatt skal ha et tett samarbeid med systemleverandør for Aleph, fylkesbibliotekets IT-konsulent, kommunens IT-avdeling og Sølvbergets ansatte.
- Evne til nytenkning.
- Det vil bli lagt vekt på personlig egnethet.

Lønn etter kvalifikasjoner.

Nærmere opplysninger:

Stavanger bibliotek er p.t. inne i en omstillingsprosess, stillingenes innhold og organisatoriske plassering kan derfor endres. Stavanger bibliotek står foran store utfordringer i automatisering av bibliotektenester. Vedkommende som blir ansatt vil bli sentral i dette arbeidet.

Kontaktpersoner: Leder ved barne- og ungdomsavdelingen Siv M. Søbye, tlf. 51 50 71 45, e-post: siv.soebye@stavanger.kommune.no, eller IT-bibliotekar Margunn Haugland tlf 51 50 71 41, e-post: margunn.haugland@stavanger.kommune.no

Søknadsfrist: 13.6.03

Kopi av attester og vitnemål, samt kortfattet CV (ca en A4 side, CV-en blir brukt i utvidet søkerliste) legges ved søknaden som stiles til: Bibliotek- og kulturhussjefen, Sølvberget KF, postboks 310/320, 4002 Stavanger.
www.stavanger.folkebibl.no

UNIVERSITETET I TROMSØ

Universitetsbiblioteket (UB):

AVDELINGSBIBLIOTEKAR

ved Bibliotek for humaniora, samfunnsfag og jus (HSJ) - med lederansvar for bibliotekets utlånsfunksjon. Ref. 03/2743. Nærm. oppl. v/bibl.direktør Helge Salvesen, tlf. 77 64 41 35 (helge.salvesen@ub.uit.no) el. seksjonssjef Sigmund Nasset, tlf. 77 64 41 55 (sigmund.nasset@ub.uit.no)

SØKNADSRIST: 16. JUNI 2003. Ref.nr bes oppgitt.

Se utfyllende kunngjøring i Norsk lysingsblad nr. 118 for 26.5.03 eller: <http://www.uit.no/stilling/>

Søknad vedlagt bekreftede kopier av vitnemål og attester sendes til:

UNIVERSITETET I TROMSØ

9037 Tromsø. Telefon 77 64 49 75/77 64 49 77 Telefaks 77 64 59 70



OVERHALLA KOMMUNE

www.overhalla.kommune.no

Overhalla kommune i Namdalen har om lag 3.600 innbyggere. Kommunen har god barnehagedekning og godt utbygd skoleverk, inkl. videregående skole. Overhalla ligger sentralt i forhold til fly- og togsamband. Se ellers Overhalla kommunes hjemmesider for nærmere presentasjon av kommunen.

Biblioteksjef

Ledig fast 100% stilling (st.nr. 31/03).

Fullstendig utlysingsstekst: www.overhalla.kommune.no

Nærmere oppl.: Biblioteksjef Laila Blindheim, tlf. 74 28 01 23 eller kultursjef Jorunn Lilleslett, tlf. 74 28 04 35.

Søknader med CV sendes til Overhalla kommune, 7863 Overhalla innen **25. juni 2003**.

Stilling ledig



BUSKERUD FYLKESKOMMUNE

BUSKERUD FYLKESBIBLIOTEK

Bokbussbibliotekar, Gol

Ved Buskerud fylkesbiblioteks bokbussavdeling på Gol er det ledig fast stilling som bokbussbibliotekar i 85% stilling fra 1. september 2003.

Ved bokbussavdelingen er det to bibliotekarer i til sammen 1,7 stilling og 1/5 stilling for kontorassistent. Avdelingen er samlokalisert med Gol bibliotek. Bokbussen på Gol er ny og med en spennende innredning. Bokbussen dekker øvre del av Buskerud og kjører i vakker og variert natur. Regionen har gode tilbud innenfor kultur- og naturopplevelser og et godt faglig miljø.

Arbeidet ved bokbussen er spennende, gir mange gleder og krever stor grad av selvstendighet.

Vi ønsker oss en bibliotekar som har samarbeidsevner, er utadvendt, serviceinnstilt og liker å prate med folk. Erfaring med bokformidling til barn og voksne er en fordel.

Lønn etter avtale. I tillegg til ordinær lønn kommer overtid- og diettgodtgjørelse. Ansettelse skjer på fylkeskommunale vilkår.

Vi krever eksamen fra Høgskolen i Oslo, Bibliotek- og informasjonsstudiene eller tilsvarende godkjent utdanning. Nærmere opplysninger om stillingen kan fås ved henvendelse til kst. fylkesbiblioteksjef Helge Lærum, tlf 32 80 63 54 eller bokbussbibliotekar Aslaug Brattåker/ Gerd Grini 32 07 47 44.



Alta kommune

Avdelingsleder barn/ungdomsavdelingen

Ved Alta bibliotek er det ledig 100% vikariat som avdelingsleder for barne- og ungdomsavdelingen fra 1. august 2003–1. mai 2004.

Hovedarbeidsoppgavene vil være:

- ansvar for innkjøp, katalogisering og vedlikehold av bibliotekets samling av media for barn og ungdom.
- generell samlingsutvikling
- delta i lesestimuleringstiltak og utforming og markedsføring av bibliotekets tilbud til barn og unge, herunder kontakt med skoler og barnehager
- planlegging og avvikling av arrangementer og utstillinger i barne- og ungdomsavdelingen

Vi søker en medarbeider som:

- har eksamen fra Høgskolen i Oslo, avd. for journalistikk, bibliotek- og informasjonsfag eller tilsvarende utdanning
- er utadventd og kan arbeide selvstendig og i team
- gjerne har erfaring fra annet barne- og ungdomsarbeid

For stillingen:

Stillingene inngår i turnus sammen med de andre stillingene ved biblioteket. Lønn etter avtale, avhengig av kvalifikasjoner .

Vi kan tilby:

- et spennende og dynamisk arbeidssted med varierte arbeidsoppgaver
- gode kollegaer og godt arbeidsmiljø
- kommunen kan være behjelpelig med bolig og barnehageplass
- flyttegodtgjørelse

Nærmere opplysninger om stillingene kan rettes til kultursjef tlf. 78 45 52 50 .

Søknad med kopi av attester og vitnemål sendes Alta kommune, kultursektoren, Postboks 1403, 9506 Alta.

Se også våre internettsider:
www.alta.kommune.no

Søknadsfrist: 16. juni 2003

Kultursjefen



Bytte bolig?

Vi hjelper deg med forsikringene.



Medlemsfordeler

Telefon: 21 01 39 39



Gjensidige
NOR

www.gjensidigenor.no

KLASSEKAMPEN

VENSTRESIDAS DAGSAVIS

Tidene skifter - tenk annerledes

Abonner på Klassekampen:

Kontakt oss på tlf. 22 05 95 72,

e-post: abonnement@klassekampen.no eller

www.klassekampen.no

Introduksjonstilbud:

3 mnd. kr 505,- Spar kr 105,-

6 mnd. kr 1010,- Spar kr 210,-

Kurs og videreutdanning ved Bibliotek- og informasjonsstudiene

- 4. - 5. september:** KORGDagene: **Det digitale bibliotek fra en kunnskapsorganisasjons synsvinkel.**
Pris: Kr.1.200,- (inkl. lunsj). Påmeldingsfrist: 18. august.
- 25.-26. september:** **Storting, bibliotek og offentlig informasjon.** Stortingsbiblioteket i samarbeid m/JBI. Kurset er gratis (lunsj inkludert). Søknadsfrist: 8. september.
- 23. - 24. oktober:** Seminar: **Folkebibliotekets rolle som redskap for å skape levende lokalsamfunn.**
Pris: Kr.1.000,- (inkl. lunsj). Påmeldingsfrist: 6. oktober.
- 3. - 7. november:** **Grunnkurs C.** Ukeskurs som fokuserer på kommunikasjon og på hvordan biblioteket kan møte aktuelle utfordringer fra samfunn og enkeltbrukere. Målgruppe: Medarbeidere i bibliotek uten bibliotekfaglig utdanning og andre interesserte.
Pris: Kr. 6.000,- (inkl. lunsj). Søknadsfrist: 16. september.
- 14. november:** **Finn statistikk!** Kurs i samarbeid med Statistisk sentralbyrå om innsamling, bearbeiding og publisering av statistikk.
Pris: Kr. 450,-. Søknadsfrist: 27. oktober.
- 21. november:** **Holdninger og handlinger: yrkesetikk i praktisk bibliotekarbeid.** Kunngjøres senere.
- 5. desember:** **Musikk på Internett.** Kunngjøres senere.

Videreutdanningstilbud:

- 2003/2004:** **Videreutdanning i referansearbeid og digitale bibliotek.** Deltidsstudium. Studiet består av:
Innføringsmodul i vevpublisering. Samlinger høsten 2003, uke 33, 41 og 50.
Modul 1: Referanseutvikling (Våren 2004)
Modul 2: Informasjonssøking (Høsten 2004)
Modul 1 og 2 krever forkunnskaper i vevpublisering tilsvarende innføringsmodulen. Hver modul gir 15 studiepoeng og kan søkes separat. Søknadsfrist: Snarest.

For nærmere opplysninger om kurs og videreutdanning, se <http://www.hio.no/enheter/jbi/kurs>

Påmelding til alle kurs: kurs@jbi.hio.no eller tlf.: 22 45 26 10. OBS! Til kurs/utdanninger med søknadsfrist: bruk elektronisk søknadsskjema: <http://www.jbi.hio.no/kurs/skjema>, eller ta kontakt med kurskonsulent Kristin Skorpen, kurs@jbi.hio.no, eller tlf. 22 45 26 10 for tilsendning av dette.

Det tas forbehold om programendringer.

BRODD

Brodd kan bibliotek !

Kontakt oss når det gjelder konsulenttjenester på bibliotekområdet. Våre tjenester omfatter

- bibliotekutvikling i alle typer organisasjoner
- bibliotekplaner i kommuner og fylkeskommuner
- ledelses- og organisasjonsutvikling
- valg av biblioteksystemer
- markeds- og brukerundersøkelser
- evaluering av tjenester
- klassifikasjonssystemer
- intern opplæring

Se beskrivelse av våre tjenesteområder og prosjekter på **www.brodd.no** eller ta kontakt med oss på telefon **23 37 90 60**.

Bibliotekarforbundets medlemmer får 20% rabatt på Brodds standard kurspriser. For ajourført kursoversikt, program og påmelding se www.brodd.no.
Brodd er en privat stiftelse med ansatte som har bibliotekar- og IT-bakgrunn
Vi tilbyr konsulent- og vikartjenester innen arkiv, bibliotek, kultur, kunnskapsorganisering, ledelse, organisasjon og web.

Post- og besøksadresse: Brodd, Brynsvien 5, 0667 Oslo TE - 23 37 90 60 Fax: 23 37 90 61 E-post: brodd@brodd.no Org. nr: 974 789 299

TRONSMO BOKHANDEL

– Vi gjør Norge smartere!

pondus – politikk – bukowski – musikk – cuba – tintin – lynkk – fante – carl barks – globalisering – kaz – reiseskildringer – elvis&ali – indianere – skjønn og uskjønn litteratur – beat – tung og lett filosofi – foppall – økonomi – nielsen – vi og de andre – spoken word – asia – lesbe/homse – krim – pulpmagneter – historie – hate – afrika – kvermeland – midt-østen – film – kjønn – postkort – restopplag – skottland – tidskrifter – populærvitenskap og våre venner menneskene

«... One of the coolest bookshops in the world.»

NEL GAIMAN

«Small bookshops rule!»

ZADIE SMITH



«Det finnes bare en hip bokhandel i Norge»

JAN ERIK VOLD

«The best bookshop in the world»

ALLEN GINSBERG

TRONSMO BOKHANDEL
– uavhengig siden fødselen –

Kristian Augustsgate 19
Postboks 6754 St. Olavs plass
0130 Oslo
Telefon 22 99 03 99
Fax 22 11 33 74
post@tronsmo.no
www.tronsmo.no

Ledig stilling?

"Bibliotekaren" er et rimelig og effektivt alternativ for annonsering av ledige stillinger. Vi er alene om å komme ut hver eneste måned året rundt. Vi er alene om å ha så kort produksjonstid. Og vi er alene om å ha så lave priser.

Ta en titt på vår utgivelsesplan og våre annonsepriser på side 2, eller ring redaksjonen på 57 82 07 65. Neste gang du skal lyse ut en ledig stilling kan du trygt ta kontakt med oss!

NORSK TIDSSKRIFT
FOR

BIBLIOTEK FORSKNING

Abonnementføring

Abonnementpris for 2003: 100,- kr
4 utgaver årlig
Inneholder artikler og anmeldelser om bibliotek og informasjonssvitser
Medlemspris for 2003: 50,- kr
Ekte ledige stillinger og stillingsannonser
Svært høy kvalitet og trykkekvalitet
Levering til alle postkasser

Abonner

For abonnementsinformasjon, kontakt: Hanne Linnestad
Medlemskassettjeneste: 57 82 07 65
E-post: hlin@bibliotekforskning.no
E-post: hlin@bibliotekforskning.no

www.bibliotekforskning.no

Abonnement og bestillinger

For abonnementsinformasjon, kontakt: Hanne Linnestad
Medlemskassettjeneste: 57 82 07 65
E-post: hlin@bibliotekforskning.no
E-post: hlin@bibliotekforskning.no



ei avis til å lese

• Leser av alle norske og utenlandske bøker, på alle publiseringer, CD-ROM og andre informasjonssystemer.
 • Tilbyr:
 • Kikk på bøker
 • Elektroniske bøker
 • Den digitale bibliotekstjenesten
 • Personlig oppfølging
 • Start- og nærtillyst over innholdstypetellingene, med tilleggslister til elektroniske priser.
 • Kontakt med andre biblioteker og med utvalgte utgivere.
 • Kontakt med utvalgte utgivere og med utvalgte utgivere.

Abonner nå, så veit du ikkje eit angrep!

1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100

1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100

nhas

• Leser av alle norske og utenlandske bøker, på alle publiseringer, CD-ROM og andre informasjonssystemer.
 • Tilbyr:
 • Kikk på bøker
 • Elektroniske bøker
 • Den digitale bibliotekstjenesten
 • Personlig oppfølging
 • Start- og nærtillyst over innholdstypetellingene, med tilleggslister til elektroniske priser.
 • Kontakt med andre biblioteker og med utvalgte utgivere.
 • Kontakt med utvalgte utgivere og med utvalgte utgivere.

Tilbyr:

- Kikk på bøker
- Elektroniske bøker
- Den digitale bibliotekstjenesten
- Personlig oppfølging

Start- og nærtillyst over innholdstypetellingene, med tilleggslister til elektroniske priser.

Kontakt med andre biblioteker og med utvalgte utgivere.
 Kontakt med utvalgte utgivere og med utvalgte utgivere.

Norwegian Library House 25
 Postboks 1772 Nydalen
 0421 Oslo

Telefon 22 19 22 41
 fax 22 50 03 29
 post@nhas.no
 www.nhas.no

Kikk innom Bibliotekarforbundet på veven:



www.bibforb.no

Bibliotekarforbundet

INNMELDINGSSKJEMA

Navn	_____	Født	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
	_____		_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
E-post:	_____		

Yrkesaktiv	<input type="checkbox"/>	Godkj. Bibliotekareksamen (År)	_____
Student	<input type="checkbox"/>		
Ikke yrkesativ	<input type="checkbox"/>		

Arb. giver	_____	Sektor (Komm/Stat/Fylke/Priv)	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
	_____	Faks.	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
Stilling	_____	Ansiennitet fra	_____
Stillingskode	_____	Lønnstrinn	_____
	_____	Stillingsandel	_____

Dato	_____	Signatur	_____
------	-------	----------	-------

Kontingentsatser:

Yrkesaktive: 1,32 % av bruttolønn. (Min. kr. 2220 pr. år. / Maks. kr. 3660 pr. år.)
Ikke-yrkesaktive: kr. 250 pr. år.
Studenter: kr. 100 pr. skoleår.

Skjemaet sendes: Bibliotekarforbundet, Lakkegt. 21, 0187 Oslo,
vedlagt dokumentasjon av bibliotekarutdanning.

Sekretariatet:

Leder: Monica Deildok

Org.sekretær: Thor Bjarne Stadshaug

Adresse: Lakkegt.21,
0187 Oslo

Telefon: 22 17 04 95

Fax: 22 17 04 96

E-post: bf@bibforb.no

URL: www.bibforb.no

Styret:

Leder
Monica Deildok
BFs sekretariat, Lakkegt. 21, 0187 Oslo
Tlf. jobb: 22 17 04 95
Faks: 22 17 04 96
Tlf. priv.: 33 77 77 16
Mobil: 41 21 23 57
E-post: monica.deildok@bibforb.no

Nestleder
Mona Magnussen
PricewaterhouseCoopers
Karenslyst allé 12, 0245 OSLO
Tlf. jobb: 23 16 04 17
Faks: 23 16 10 00
Mobil: 95 26 04 17
Epost: mona.magnussen@no.pwcglobal.com

Styremedlemmer
Lone Johansen,
Mosseporten videregående skole
Richard Madsen,
Sørfold folkebibliotek
Monica Nævra,
Buskerud fylkesbibliotek
Klaus Jøran Tollan,
Høgskolen i Hedmark
Pippi Døvle Larssen,
Vestfold fylkesbibliotek

Varamedlemmer
Ola Eiksund, Arendal bibliotek
Guri Haugan, Levanger bibliotek
Hanne Brunborg, Gol bibliotek
Grethe Simonsen, Aukra folkebib.

Fylkeslagene:

Finnmark

Lillian E. Rushfeldt
Vadsø videregående skole, Boks 610, 9811 Vadsø
Telefon: 78 95 56 63
Telefaks: 78 95 28 50
E-post: lillian.rushfeldt@vdsvgs.finnmark-f.kommune.no

Troms

Stine Fjeldsøe
Tromsø bibliotek,
Boks 752, 9258 Tromsø
Telefon: 77 68 37 02
Telefaks: 77 65 74 14
E-post: stine@tromsfo.folkebibl.no

Nordland

Aasa Storlien
Brønnøy bibliotek,
8900 Brønnøysund
Telefon: 75 01 20 50
Telefaks: 75 01 20 01
E-post: Aasas@bronnøy.folkebibl.no

Trøndelag

Liv Vikan
FoU-avdelingen,
Sykehuset Levanger, 7600 Levanger
Telefon: 74 09 83 36
Telefaks: 70 09 85 00
E-post: liv.vikan@hnt.no

Møre og Romsdal

Gro J. Sandvik Fegth
Fræna videregående skole
Bøen 22, 6440 Elnesvågen
Telefon: 71 26 64 20
Telefaks: 71 26 64 01
E-post: fvgsbib@online.no

Sogn og Fjordane

Anne Siri Fardal Bruteig
Fylkesmannen i Sogn og Fjordane
6863 Leikanger
Telefon: 57 65 51 92
Telefaks: 57 65 50 55
E-post: afa@fm-sf.stat.no

Hordaland

Siri Sjursen
Hordaland fylkesbibliotek
Fylkeshuset, 5020 Bergen
Telefon: 55 23 93 74
Telefaks: 55 23 93 79
E-post: siri.sjursen@hordaland-f.kommune.no

Rogaland

Kari Aardal
Vardafjell vid. skole
Spannavn. 25, 5532 Haugesund
Telefon: 52 70 99 10
Telefaks: 52 70 99 15
E-post: aaka.vardafjell-vgs@rogaland-f.kommune.no

Agder

Anne Kristin Undlien
Kristiansand folkebibliotek,
Postboks 476, 4664 Kristiansand
Telefon: 38 12 49 11
Telefaks: 38 12 49 49
E-post: Anne.Kristin.Undlien@Kristiansand.kommune.no

Telemark

Kari Madsen Moldvær
Porsgrunn bibliotek
Postboks 1133, 3905 Porsgrunn
Telefon: 35 54 71 71
Telefaks: 35 55 90 93
e-post: karim@porsgrunn.folkebibl.no

Vestfold

Hanne Sveen
Tønsberg og Nøtterøy bibliotek
Storgata 16, 3126 Tønsberg
Telefon: 33 35 49 31
Telefaks: 33 35 49 69
E-post: hannes@tonsberg.folkebibl.no

Buskerud

Anne Foss
Buskerud fylkesbibliotek
Boks 1136 Bragernes, 3001 Drammen
Telefon: 32 80 63 55
Telefaks: 32 80 64 53
E-post: foss@buskerud.fylkesbibl.no

Hedmark og Oppland

Klaus Jøran Tollan
Høgskolen i Hedmark, avd. for lærerutdanning,
Holsetgt. 31, 2318, Hamar
Telefon: 62 51 77 36
Telefaks: 62 54 24 95
E-post: klaus.tollan@luh.hihm.no

Østfold

Anne Woje
Fredrikstad bibliotek,
Boks 100,
1601 Fredrikstad
Telefon: 69 38 34 33
Telefaks: 69 38 34 34
E-post: annec@fredrikstad.folkebibl.no

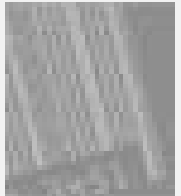
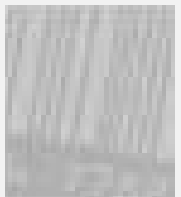
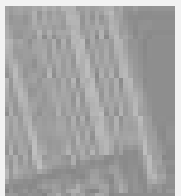
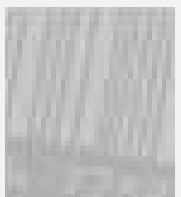
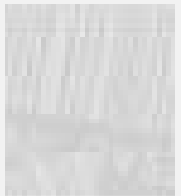
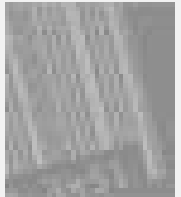
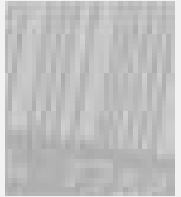
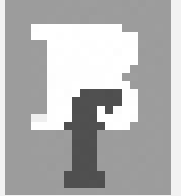
Oslo/Akershus

Anne Cathrine Undhjem
Fylkesbiblioteket i Akershus
Boks 85, 2027 Kjeller
Telefon: 63 80 10 20
Telefaks: 63 81 09 26
E-post: cathrine.undhjem@vgs.akershus-f.kommune.no

B-blad

Returadresse:

**Bibliotekarforbundet
Lakkegata 21
0187 Oslo**



Sitatet:

"Mens det norske demokratiet tydelegvis har behov for 100 nye titlar om mat kvart år, har vi kanskje ikkje behov for fleire enn to om fattigdomsproblematikken. Om vi treng 40 bøker om nordmenn som reiser til utlandet på gute-/jentetur (som kjent blir ingen vaksne lenger), treng vi knapt nok litteratur om mindreårige asylsøkjjarar og korleis dei blir tatt imot i Norge. Litteraturen er i ferd med å more seg sjølv til døde, med god hjelp fra forlaga."

Fra Nina Refseths artikkel "Kor blei det av boka" i tidsskriftet Samtiden 2/2003